A/18/15

الجمعية العامة

الدورة الثامنة عشرة

آستانا، كازاخستان، ٥–٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩

البند ١٥ من جدول الأعمال المؤقت

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

مشروع
برنامج عمل وميزانية المنظمة
للفترة
٢٠١٠–٢٠١١

منظمة الصحة العالمية

منظمة السياحة العالمية

الجمعية العامة

A/18/15
Madrid, August 2009
Original: Spanish

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

الجمعية العامة
الدورة الثامنة عشرة
آستانا، كازاخستان، ٥–٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
البند ١٥ من جدول الأعمال المؤقت

مشروع برنامج عمل وميزانية المنظمة للفترة ٢٠١٠–٢٠١١

مذكرة من الأمين العام

عملا بأحكام المادة ٢٣(٢) من النظام الأساسي، يقدّم الأمين العام في هذه الوثيقة الى الجمعية العامة مشروع برنامج عمل المنظمة للفترة المالية ٢٠١٠ – ٢٠١١، المراجَع وفقا لتوصيات المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والثمانين التي انعقدت في باماكو، مالي، في شهر أيار/مايو ٢٠٠٩. وكان المجلس التنفيذي قد أوصى في قراره رقم CE/DEC/13(LXXXV) أن تتبنّى الجمعية العامة مشروع برنامج العمل العام والميزانية للفترة المالية ٢٠١٠ – ٢٠١١ على أن يكون مقدار الميزانية يساوي المبلغ الناتج عن تطبيق سياسة عدم زيادة اشتراكات الدول الأعضاء، بعد مراجعته انطلاقا من المقدار الأولي البالغ ٢٦ ٥٤٦ ٠٠٠ يورو، مع العلم بأنه قد يتغيّر في حال حدوث أي تغيير في عدد أعضاء المنظمة من الآن حتى حينه.

المحتويات

		الصفحة
مشروع برنامج عمل المنظمة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١		٤
مشروع ميزانية المنظمة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١		١١
اللوحات		
اللوحة ١	مشروع ميزانية الإنفاق والإيراد لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١	١٦
اللوحة ٢	المخصصات المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١	١٧
	تقديرات الميزانية وتحليل الارتفاعات في كل برنامج رئيسي	
اللوحة ٣	تحديد مستوى ميزانية البرنامج لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١	١٩
الباب الأول	**برنامج العمل**	**١٩**
الباب الثاني	**الأجهزة التنفيذية والاجتماعات**	**٢٠**
القسم ١	الجمعية العامة	٢١
القسم ٢	المجلس التنفيذي والهيئات الثانوية	٢٢
القسم ٣	الإدارة	٢٣
القسم ٤	المؤتمرات، الترجمة، النسخ	٢٣
القسم ٥	الإعادة الى الأوطان	٢٤
الباب الثالث	**الأجهزة التنفيذية والاجتماعات**	**٢٥**
القسم ١	الميزانية والتمويل	٢٦
القسم ٢	الموارد البشرية والسفر	٢٦
القسم ٣	المشتريات، الصيانة، الأمن	٢٧
القسم ٤	الحواسيب وشبكات التواصل الحاسوبية	٢٨
القسم ٥	البريد والاتصالات	٢٩
القسم ٦	مؤن أخرى في الميزانية	٢٩
الباب الرابع	**مؤن احتياطية**	**٣٠**
القسم ١	مؤن احتياطية لتوفير تأمين صحي للموظفين بعد انتهاء خدمتهم	٣١
القسم ٢	مؤن احتياطية لتغطية تكاليف الإعادة الى الأوطان	٣٢
المرفقات		
المرفق ١	تفاصيل زيادة التكاليف	٣٣
المرفق ٢	لوحة تعداد الوظائف	٣٥
المرفق ٣	تأثير تغيّر الإيراد على ميزانية ٢٠١٠-٢٠١١	٣٦
المرفق ٤	حساب خاص للعرضيات الطارئة	٣٧
المرفق ٥	توزيع البرنامج والميزانية بمقتضى المناطق ومجالات الأنشطة	٣٨

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

مشروع برنامج عمل وميزانية المنظمة
للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

مقدمـــة

١) هذا المشروع لبرنامج عمل وميزانية منظمة السياحة العالمية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ أعدته الأمانة مع مراعاة ما يلي من مبادئ وتوجيهات صدرت عن لجنة البرنامج والمجلس التنفيذي، فضلا عن توصيات شاملة وجهتها الأمم المتحدة إلى كافة وكالات المنظومة. التوجيهات هي الآتية:

أ) أن يعكس المشروع على نحو أفضل احتياجات الأعضاء وأولوياتهم وأن يستجيب لها؛

ب) معالجة القضايا المزمنة والراهنة حيث للمنظمة دور قيادي و/أو دور غير قابل للإستبدال؛

ج) تركيز عمل الأمانة على عدد قليل من المجالات من أجل تحقيق نتائج هامة وملحوظة تعود بالنفع على أكبر عدد ممكن من الأعضاء؛

د) تعزيز نُهُج الإدارة على أساس النتائج، و وضع الميزانية على أساس النتائج؛

ه) الحفاظ على سياسة عدم تزايد الميزانية في فترة سنتي ٢٠١٠-٢٠١١.

٢) من أجل تحديد احتياجات وأولويات الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبين، قامت الأمانة، بدعم كامل من لجنة البرنامج، باعتماد عملية استشارية شملت الآتي:

- مسح للمجالات ذات الأولوية بين الأعضاء الفاعلين والمشاركين، أجري بين شباط/فبراير وأيار/مايو ٢٠٠٨؛
- مناقشات خلال اجتماعات اللجان الإقليمية (بين أيار/مايو وأيلول/سبتمبر ٢٠٠٨)، لمواصلة التوضيح والإتفاق على الأولويات الإقليمية، ودون الإقليمية في بعض الحالات. ولقد استكمل إقليم أوروبا هذه العملية بمسح إقليمي إضافي وبندوة (كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨)، لإرهاف حدّ التحليل دون الإقليمي وتحديد الردود المناسبة؛
- مسح محدد للأولويات، أجري بين الأعضاء المنتسبين (بين أيلول/سبتمبر وتشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨)، تعزيزا للنتائج التي تم الحصول عليها من الأعضاء الفاعلين والمشاركين؛
- عدة اجتماعات تنسيقية داخلية في الأمانة، بإشراف نائب الأمين العام وبدافع من شعبة البرنامج والتنسيق، وبمشاركة الممثلين الإقليميين ورؤساء الدوائر والوحدات.

٣) طوال عملية إعداد مشروع البرنامج، استشارت الأمانة لجنة البرنامج بانتظام وحصلت منها على الموافقة. ولعب أعضاء اللجنة دورا أساسيا في تزويد الأمانة بآرائهم وفي استشارة الدول الأعضاء في مختلف الأقاليم التي يمثلونها داخل اللجنة.

٤) أقرت لجنة البرنامج في شباط/فبراير ٢٠٠٩ مشروع برنامج العمل مع تعديلات طفيفة. ثمّ قُدِّمت صيغة مشروع برنامج العمل النهائية الى المجلس التنفيذي، ونالت موافقته خلال اجتماعه الخامس والثمانين في أيار/مايو ٢٠٠٩.

٥) كما في السنتين السابقتين، يقوم مشروع البرنامج هذا على أهداف استراتيجية، خُفِّض عددها من أربعة إلى اثنين. الهدف الأول يتعلق **بالقدرة التنافسية للسياحة**، والهدف الثاني **باستدامة السياحة**. وفي إطار كل هدف استراتيجي، يقترح عدد من الأهداف المحددة، إضافة إلى الأنشطة ذات الصلة من أجل تحقيق الأهداف.

٦) عملا بتوصيات المجلس التنفيذي المكرّرة، تم خفض عدد الأهداف المحددة من ١٦ في البرنامج الراهن للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ إلى ١٠ فقط في البرنامج لقادم للفترة ٢٠١٠-٢٠١١. و خُفِّض عدد الإجراءات المحددة من ٢٥٥ إلى ١٣٠. وبذلك تستجيب الأمانة للدعوة إلى تركيز أنشطة المنظمة في عدد أقل من المجالات.

٧) إضافة إلى تحديد هدفين استراتيجيين، اتفقت لجنة البرنامج مع المجلس التنفيذي على أنه ينبغي لبرنامج العمل القادم أن يشمل مستويين من الأنشطة: (أ) أنشطة عالمية نتائجها تهمّ وتنفع كل أنواع الأعضاء؛ و(ب) أنشطة محددة للأقاليم، بل أيضا للأقاليم الفرعية كلما أمكن.

٨) اتفقت لجنة البرنامج مع المجلس التنفيذي أيضا على أنه لا يمكن تلبية احتياجات بلدان منفردة بصورة محددة في إطار البرنامج، بسبب ما يعرف جيدا عن القيود المفروضة على الميزانية. هذه الإحتياجات ينبغي أن تعالج، كلما أمكن، بواسطة أنشطة للمعونة الإنمائية وبعثات تقنية محددة تموّل من مصادر خارجية لا تدخل في الميزانية، بحسب توافرها. وفي هذا الصدد، أوصت اللجنة إلى كل من الأمانة والدول الأعضاء بمواصلة تحديد مصادر لتمويل هذا النوع من أنشطة المعونة.

الهدفان الإستراتيجيان للبرنامج

٩) الغرض من الهدفين الإستراتيجيين المقترحين، كما أقرهما المجلس التنفيذي مبدئيا في دورته السابقة، هو تلبية احتياجات الأعضاء على المدى القصير (الهدف ألف)، ومتطلباتهم الإنمائية أي احتياجاتهم على المدى الطويل (الهدف باء). ويمكن تلخيصهما على النحو الآتي:

تساعد الأمانة أعضاء منظمة السياحة العالمية في ما يلي:
الهدف ألف: **تعزيز القدرة التنافسية**، من أجل إحراز نجاح أكبر في إدارة وتسويق صناعة السياحة القائمة،
الهدف باء: **النهوض بالإستدامة**، لكفالة تنمية سياحية طويلة الأمد تزيد من مساهمتها في الإقتصادات الوطنية وفي تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية.

١٠) من الواضح أنّ الهدفين الإستراتيجيين ليسا مستقلّين الواحد عن الآخر، لأنّ إجراءات الأجل القصير تؤثّر أيضا على الإنماء الأطول أجلا وعلى أداء السياحة. ولذلك يمكن القول أن التمييز بين الهدفين الإستراتيجيين هو لمقتضى البرمجة فقط، وبالتالي لا يجوز النظر الى هذا التمييز كخطّ فاصل في عمل الأمانة، بل بالعكس فإن كل الدوائر والوحدات ستسعى الى سلوك نهج شامل في تسيير عملها بإقامة الروابط الضرورية بين إجراءات الأجل القصير والإجراءات الأطول أجلا.

١١) يمكن صياغة الهدفين الإستراتيجيين بشكل أكثر تفصيلا كما يلي :

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

- **الهدف الإستراتيجي (ألف)** : يهدف الى تحسين متواصل للقدرة التنافسية للمنتجات السياحية لدى الدول الأعضاء، عن طريق ترقية جودة وإمتياز مقاصدها السياحية، وتحسين مواردها البشرية، وتعزيز تقنيات التسويق مع إعلاء شأن الوجه السياحي لكل بلد في مخيّلة الجمهور، ومساعدة البلدان الأعضاء على مواجهة الأزمات، ومدّها بمعلومات وبيانات محدّثة تتعلق باتجاهات الأسواق وتوقعات الأسواق والتقييم الدقيق لإسهام السياحة في نتائج الحركة الاقتصادية؛
- **الهدف الإستراتيجي (باء)** : يهدف الى زيادة إسهام السياحة في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، لاسيما في تخفيف وطأة الفقر وحماية البيئة، بما في ذلك مواجهة تحديات تغيّر المناخ وصون التنوّع البيئي، وأيضا الدمج الكامل للنشاط السياحي في الاقتصاد المحلي للمقاصد السياحية بغية توسيع نطاق المنافع الاقتصادية لكي تعمّ عددا أكبر من ذوي المصالح السياحية.

١٢) ظهرت **بعض الميادين المتقاطعة** كأهداف منفصلة في برنامج العمل ٢٠٠٨-٢٠٠٩، مثلا : المعونة الإنمائية، الاتصالات، المنشورات، تعميم المعرفة، الإعلام، وثائق الإعلام، الترويج للشراكة بين القطاعين العام والخاص، وما شابه. وكلّها تعتبَر حقّا **وسائل وأدوات** في عمل المنظمّة. **وبالتالي، سوف تعمَّم على كل ميادين النشاط في فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.**

١٣) في الصفحات الآتية، نعرض مشروع البرنامج بصيغة مقتضبة تشمل **الهدفين الإستراتيجيين،** و **الأهداف العشرة المحددة،** و **مجالات النشاط الأربعين** المرتبطة بها، مع مخصصات الميزانية المقترحة لكل من المجالات. وقد أعدّت الأمانة وثيقة أكثر تفصيلا تبيّن الاجراءات المحددة في كل ميدان من ميادين النشاط، والنتائج المنتظرة من كل منها، ومؤشرات قياس نتائج كل إجراء خاص بحدّ ذاته. ويمكن لكل عضو من أعضاء المنظمّة الإطّلاع على هذه الوثيقة التفصيلية اذا طلب ذلك، ويتمّ توزيعها حالما توافق عليها الجمعية العامة.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

الهدف الإستراتيجي ألف : تعزيز القدرة التنافسية

الهدف المحدد ألف ١: تسهيل إنشاء وتطوير أنظمة وطنية للإحصاءات السياحية (STS)، وتعزيز قابلية مقارنة الإحصاءات السياحية والتحليل الإقتصادي الكلي للأنشطة السياحية

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
ألف ١-١: هداية لأجل تنفيذ التوجيهات الجديدة بشأن الإحصاءات السياحية (IRTS 2008)، وتوطيد قابلية مقارنة البيانات السياحية الأساسية دوليا	195,000
ألف ١-٢: تعميم بيانات حساب السياحة الفرعي (TSA) وتسهيل التحليل الإقتصادي الكلي للأنشطة السياحية	20,000
ألف ١-٣: مساعدة تقنية للدول الأعضاء في مجال الإحصاء السياحي وحساب السياحة الفرعي (TSA)	260,000
ألف ١-٤: التعاون في مجال الإحصاءات ضمن منظومة الأمم المتحدة	28,000

الهدف المحدد ألف ٢: توفير معلومات محدثة للدول الأعضاء حول اتجاهات الأسواق والتوقعات

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
ألف ٢-١: الاتجاهات والتوقعات على الأمد القصير : التطوّرات والأوصاف الحالية للمقاصد السياحية وللأسواق المولّدة	145,000
ألف ٢-٢: الاتجاهات والتوقعات على الأمد الطويل	70,000
ألف ٢-٣: الاتجاهات والتطوّرات في الأسواق المورّدة على أساس سنوي	80,000
ألف ٢-٤: تصميم منتجات سياحية جديدة	125,000

الهدف المحدد ألف ٣: تحديد تقنيّات تسويق وترويج مبتكرة وتقديم مساعدة للدول الأعضاء

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
ألف ٣-١: تخطيط التسويق الاستراتيجي للسياحة	30,000
ألف ٣-٢: تقنيّات التسويق الإلكتروني (عبر الإنترنت)	61,000
ألف ٣-٣: إعلاء شأن العلامات التجارية، رفع قدرة الإعلام والتبليغ، بما فيه تكوين صورة سياحية حسنة في مخيّلة الجمهور	60,000

ألف ٣-٤: شرائح أسواق السياحة / تقييم أنشطة هيئات السياحة الوطنية، الخ ...	بناء على طلب البلد المستضيف الذي يتحمّل الكلفة

الهدف المحدد ألف ٤: تحديد العوامل التي تساعد على ترقية القدرة التنافسية وتوفير المساعدة المفيدة للأعضاء

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
ألف ٤-١: تحقيق الأمان والنجاعة في نقل المسافرين	50,000
ألف ٤-٢: تسهيل الحوار بين القطاع الخاص والحكومات عبر الدراسات والمشاريع والمعونة والتدريب لصالح القطاعين العام والخاص	70,000
ألف ٤-٣: الابتكار في مجال السياحة	20,000
ألف ٤-٤: الترويج لتكوين صورة حسنة للسياحة في مخيّلة الجمهور، ولأهمية السياحة؛ ابتكار شعارات دعائية استراتيجية فعّالة	263,000
ألف ٤-٥: مساندة الأعضاء في رسم السياسة العامة	150,000

الهدف المحدد ألف ٥: مساعدة الأعضاء على رصد المخاطر العالمية والمحلية المتعلقة بالسياحة وتخفيف حدّتها؛ تصميم وتخطيط وإرساء أنظمة لتدبّر الأزمات والتنسيق مع منظومة الأمم المتحدة

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
ألف ٥-١: مساندة جهود تدبّر الأزمات السياحية على الصعيد الوطني	24,000
ألف ٥-٢: مساندة الأعضاء في وضع استراتيجيات وإجراءات ووسائل لتخفيف حدّة الأزمات، وتصميم وإرساء أنظمة لتدبّر الأزمات ملائمة للقطاع السياحي	165,000
ألف ٥-٣: مساعدة طارئة للأعضاء : تدبّر الأزمات على الصعيد الوطني	55,000

الهدف المحدد ألف ٦: إرساء وسائل إدارة المعرفة في مجال السياحة ومساعدة الدول الأعضاء في تقييم احتياجاتها في مجال التعليم والتدريب والنظر في سبل كفاية هذه الاحتياجات

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
ألف ٦-١: إرساء وسائل إدارة المعرفة	86,000
ألف ٦-٢: تقاسم مهارة إدارة المعرفة والمعلومات، وتزويد الأعضاء بخدمات فعّالة لجمع وتبويب وثائق الاعلام، بما فيه الجوانب القانونية للسياحة	53,000

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
ألف ٦-٣: تقييم الاحتياجات في مجال التعليم والتدريب والتخطيط لها	85,000
ألف ٦-٤: النظر في سبل كفاية احتياجات الأعضاء في مجال التعليم والتدريب[١]	360,000
ألف ٦-٥: تصميم وتنفيذ وسائل تعليم مدعومة بالتكنولوجيا (TSL) وبناء قدرات	30,000
ألف ٦-٦: استعمال أدوات التعليم في المعونة الإنمائية[٢]	5,000
ألف ٦-٧: نظام ضمان الجودة لبرامج التعليم والتدريب في مجال السياحة (تدكوال TedQual)	70,000
ألف ٦-٨: تسهيل نيل الدول الأعضاء والأعضاء المنتسبين لنتائج بحوث المنظمّة (المنشورات الورقية والإلكترونية)	30,000
ألف ٦-٩: مساندة الأعضاء في رسم السياسة العامة	125,000

الهدف الإستراتيجي باء : النهوض بالإستدامة

الهدف المحدد باء ١: تسهيل اندماج معايير الإستدامة والجودة في السياسات السياحية والخطط الإنمائية الوطنية والإقليمية والمحلية، وتطبيق هذه المعايير على أنواع مختلفة من المقاصد السياحية، وتشجيع القطاع الخاص على تطبيقها

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
باء ١-١: القيام بالبحوث، ووضع الأدلة، وتقديم التدريب للموظفين الوطنيين والمحليين وغيرهم من أصحاب المصالح السياحية بشأن سياسات وأدوات السياحة المستدامة	30,000
باء ١-٢: تسهيل استعمال سياسات وأدوات السياحة المستدامة، بما فيه المؤشرات	250,000
باء ١-٣: رفع حصة إسهام التراث الروحي في تنمية السياحة	45,000

الهدف المحدد باء ٢: كفالة الإستدامة الإجتماعية والثقافية للسياحة، مع تركيز خاص على المجتمعات المحلية، وتوفير الإرشاد للتنفيذ العملي للمدونة العالمية لآداب السياحة

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
باء ٢-١: مواصلة توفير الإرشاد لمقتضى التنفيذ العملي للمدونة العالمية لآداب السياحة ولمتابعة سير التنفيذ، وإرساء مبادرة غلوبال كومباكت المسمّاة تور باكت (TOURpact.Global Compact Initiative) بالتعاون مع مبادرة السياسات الاستراتيجية المنبثقة عن الأمم المتحدة (UN Global Compact)	110,000
باء ٢-٢: توفير فرص اجتماعية واقتصادية للنساء في تنمية السياحة، لاسيما في البلدان النامية، والترويج لتعزيز	20,000

[١] إنّ الأنشطة التي تقوم بها الأمانة في هذا المجال ستكمَّل بالأنشطة التي تجريها مؤسسة تيميس.

[٢] من ميزانيات مشاريع المعونة الإنمائية الخارجية، أو من أنشطة تمويل ذاتية.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
مكانة النساء بفضل سياسات ملائمة	
باء ٢-٣: زيادة التوعية واضطلاع القطاعين العام والخاص في حماية الأطفال والنساء من الإستغلال (الجنسي وغيره) والإتجار غير المشروع بالمقاصد السياحية والمؤسسات، لاسيما في البلدان النامية	20,000
باء ٢-٤: دعم مشاريع التعاون التقني[٣]	100,000

الهدف المحدد باء ٣: تعميق المعرفة بمساهمة السياحة في تخفيف حدة الفقر، وتوزيع هذه المعرفة على مختلف أصحاب المصالح والمجتمعات المضيفة، من أجل تعزيز صياغة السياسات من قبل الإدارات الحكومية والممارسات الإدارية من قبل الشركات

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
باء ٣-١: دمج السياحة في استراتيجيات تخفيف حدة الفقر ورفع مستوى إسهام السياحة في ذلك	100,000
باء ٣-٢: دعم مشاريع المعونة الإنمائية حول تخفيف حدة الفقر، بما فيه مشاريع السياحة المستدامة لإزالة الفقر[٤]	100,000

الهدف المحدد باء ٤: الترويج لعملية "دافوس" عبر تحسين فهم العلاقة بين تغيّر المناخ والسياحة، وتسهيل صياغة وتنفيذ سياسات وتدابير التكيّف والتخفيف، والإسهام في مجهود الأمم المتحدة المنسّق بفضل التشاور حول تغير المناخ

مجال الأنشطة	الميزانية (يورو)
باء ٥-١: إجراء المزيد من البحوث ومن بناء القدرات ومن أنشطة تعميم المعارف حول : تأثيرات تغير المناخ، والسياسات والتدابير الملائمة لمواجهته	50,000
باء ٥-٢: مواصلة الإختبار النموذجي لأمور التكيف مع تغيّر المناخ وتدابير تخفيف تأثيره	44,000

[٣] هذا البند يغطّي تكاليف بعثات الدعم القطاعي وصياغة المشاريع فقط لا غير؛ أمّا مشاريع المعونة الإنمائية، فتمويلها خارجي.

[٤] هذا البند يغطّي تكاليف تحديد البعثات وإنتاج الكتب فقط لا غير؛ أمّا مشاريع السياحة المستدامة لإزالة الفقر، فتمويلها خارجي.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

مشروع ميزانية منظمة السياحة العالمية
للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

١٤) وُضِع مشروع الميزانية بعملة اليورو عملا بقرار الجمعية العامة رقم A/RES/433(XIV) في دورتها الرابعة عشر. وهي الميزانية الخامسة التي يتمّ إعدادها بعملة الاتحاد الأوروبي، وهي العملة المعتمدة لدى المنظمة، منذ ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، في محاسبتها وميزانيتها والاشتراكات التي تسدَّد لها.

وقُسِمَت المقترحات للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ الى أربعة أبواب كما يلي :

الباب الأول : برنامج العمل
الباب الثاني : الأجهزة التنفيذية والاجتماعات
الباب الثالث : خدمات دعم البرنامج ومخصصات أخرى في الميزانية
الباب الرابع : مؤن احتياطية

١٥) إنّ مشروع الميزانية للسنتين المقبلتين يقترح لكل من الهدفين الاستراتيجيين المدرجين في برنامج العمل الموارد البشرية والمالية الضرورية لتغطية تكاليف الموظّفين والتكاليف التشغيلية معًا.

١٦) الموارد البشرية والمالية المقترحة لكل من الهدفين الاستراتيجيين تغطّي التكاليف المحددة مباشرة للأنشطة المناسبة لها والضرروية لإنجازها. أمّا التكاليف غير المباشرة أو تكاليف الدعم لكل نشاط في الباب الأول، فهي لم تبيَّن لأنها جزء من التكاليف المباشرة للأنشطة المدرجة في البابين الثاني والثالث.

١٧) ثمّة تغييرات في هذا البرنامج/الميزانية المعدّ للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بالمقارنة مع برنامج وميزانية المنظمة للفترة السابقة. فطبقا للهيكلية الجديدة التي اقترحها الأمين العام (وقد أخذ في حسبانه على وجه الخصوص توصيات اللجان الإقليمية، ولجنة البرنامج، والفريق الاستراتيجي، وفرادى الأعضاء الذين أجابوا عن المسح الذي أجري حول برنامج العمل)، أعيدت صياغة الباب الأول (برنامج العمل) بشكل فارق يتمحور حول هدفين استراتيجيين إثنين بدلا من أربعة أهداف في الميزانيات السابقة. وقد يستلزم كل من هذه الأهداف إسهامات من مختلف الدوائر أو الأقسام أو الوحدات المعنية بالبرنامج. كما خُفِّض عدد أقسام الباب الأول من ١٠ الى ٩، حيث أنّ القسم ٤ المتعلق بإدارة المقاصد ضمن ميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ أُدرِج في القسم ٣ المتعلق بالأعضاء المنتسبين لتحسين تنسيق عمل المجالس الثلاثة التي تدير شؤون الأعضاء المنتسبين. إضافة إلى ذلك، تمّ إرساء آليّات التنسيق الداخلي الضرورية لمختلف دوائر البرنامج والممثليات الاقليمية لكي تعمل معا في تنفيذ أنشطة مخصوصة في سبيل بلوغ الهدفين الاستراتيجيين. ومن وجهة نظر الميزانية، سوف يلاحظ أن تكلفة الأنشطة يمكن تحديدها ليس على مستوى الدائرة فقط، بل على المستوى الإجمالي أيضا، مع تغطية الإسهامات من كل الدوائر المضطلعة وكذلك من الشركاء الخارجيين.

١٨) الهيكل المؤسسي الضروري لتنفيذ برنامج العمل هو كالآتي:

٠. إدارة البرنامج والتنسيق
١. الأسواق
٢. المعلومات والاتصالات

٣. الأعضاء المنتسبون والشراكات بين القطاع العام والقطاع الخاص
٤. التعليم، التدريب، وإدارة المعارف
٥. التنمية السياحية المستدامة
٦. المعونة الإنمائية
٧. الأنشطة الإقليمية
٨. منظومة الأمم المتحدة
٩. المؤتمرات التقنية

١٩) تجدر الملاحظة أن التعاون مع منظومة الأمم المتحدة بات يعتبر من الآن فصاعدا نشاطا برنامجيا بامتياز. وذلك يستند إلى اعتبار أنه يشمل، بالإضافة إلى مسائل إدارية محددة وذات صلة بالنظام الأساسي، مشاركة منظمة السياحة العالمية في لجنة الأمم المتحدة البرنامجية الرفيعة المستوى، ومجموعة الأمم المتحدة الإنمائية، وإنشاء وإدارة شبكة الأمم المتحدة للتبادل السياحي، وتقديم تقارير دورية عن السياحة ومسائل ذات صلة إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة والهيئة المتفرعة عنها، أي المجلس الاقتصادي والاجتماعي، إضافة إلى التعاون الموضوعي المحدد على أساس مشترك بين الوكالات، كما هو ملحوظ في اتفاق التعاون والعلاقات بين منظمة السياحة العالمية والأمم المتحدة في ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣. وسوف يستمر هذا القسم بالاعتماد على دعم مكتب الممثل الخاص لمنظمة السياحة العالمية لدى الأمم المتحدة في نيويورك.

٢٠) لوحظ أيضا أن أنشطة خدمة المؤتمرات والترجمة والنسخ (الباب الثاني– ٤) لا تقتصر على اجتماعات الأجهزة التنفيذية في المنظمة، بل أنها تشمل أيضا تنظيم وعقد اجتماعات مختلفة تتعلق بالجوانب التقنية وبجوانب السياسات في السياحة، مثل المنتديات البرلمانية، والمؤتمرات حول الاقتصاد في السياحة، وغيرها. ولهذا السبب، أنشئت وحدة باسم "المؤتمرات التقنية" في الباب الأول– القسم ١٠، وسوف تتولى مسؤوليتها المباشرة وتقوم بإدارتها رئيسة خدمة المؤتمرات، علما أنها رسميا تشكل جزءا من برنامج العمل.

٢١) يضاف الى ذلك أنّ الميزانية للفترة ٢٠١٠–٢٠١١ تضمّ بابا جديدا في هيكليتها الرئيسية باستحداث باب رابع يدرِج مؤنا احتياطية في الميزانية لتغطية العرضيّات الطارئة طبقا لما تقتضيه مقاييس المحاسبة المنطبقة على مؤسسات القطاع العام الدولي (IPSAS) الواجبة التطبيق ابتداء من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠. وبخصوص الفترة ٢٠١٠–٢٠١١، حُدِّدت مؤنتان احتياطيتان رئيسيتان، تستوجبهما مقاييس المحاسبة المشار إليها، وأُدرجتا في الباب الرابع من الميزانية :

- ✓ مؤنة احتياطية لتغطية التأمين الطبي بعد تقاعد الموظفين، بمبلغ الاستحقاق عن فترة سنتيْ الميزانية (٤٠٠ ٠٠٠ يورو)؛
- ✓ مؤنة احتياطية لتغطية ردّ الموظفين الى أوطانهم بعد إنتهاء خدمتهم، بمبلغ الاستحقاق عن فترة سنتيْ الميزانية (٢٠٠ ٠٠٠ يورو).

٢٢) في الفقرة ٨ من قراره رقم CE/DEC/13(LXXXV) المتّخذ في اجتماعه الخامس والثمانين، أوصى المجلس التنفيذي الجمعية العامة بتبنّي مشروع برنامج العمل العام والميزانية للفترة المالية ٢٠١٠ – ٢٠١١ حيث مقدار الميزانية يساوي المبلغ الناتج عن تطبيق سياسة عدم زيادة اشتراكات الدول الأعضاء، بعد مراجعته انطلاقا من المقدار

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

الأولي البالغ ٠٠٠ ٥٤٦ ٢٦ يورو، مع العلم بأنه قد يتغيّر في حال حدوث أي تغيير في عدد أعضاء المنظمة من الآن حتى حينه. وبناء عليه، قرّر الأمين العام أن يعرَض على الجمعية العامة للموافقة صيغةً مراجعةً لميزانية الفترة المالية ٢٠١٠ – ٢٠١١ تأخذ في الحسبان توصية المجلس التنفيذي المذكورة أعلاه.

٢٣) إنّ مشروع الميزانية الذي عرضه الأمين العام على المجلس التنفيذي الخامس والثمانين مقداره ٠٠٠ ٥٤٦ ٢٦ يورو، أي بارتفاع إسمي قدره ٥.٧ ٪ بالمقارنة مع الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، لكن الارتفاع الفعلي للميزانية هو بالضبط ٠.٦٤ ٪ اذا أخذنا في الحسبان التضّخم المالي للفترة المنظورة، المقدّرة نسبته بـــ ٥.٠٦ ٪ (٢.٥٪ لكل سنة من سنتَي الفترة تقريبا).

٢٤) نشير أيضا الى أن الاشتراكات المطلوب دفعها من الأعضاء المشاركين والفاعلين زادت بنسبة ٣.٦ ٪ عمّا كانت عليه في الفترة ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩، مع العلم بأن هذه الزيادة ناتجة عن رفع مقدار اشتراك كل عضو بنسبة ٢.٥ ٪ سنويا على الاشتراك المحدد لسنة ٢٠٠٩.

٢٥) إنّ المجلس التنفيذي، إذ يدرك حقيقة الوضع الحالي للاقتصاد العالمي، يرى حكمة في توصية الأمين العام بإعادة النظر في الميزانية المقترحة على أساس عدم زيادة الاشتراكات الفردية للأعضاء لفترة ٢٠١٠ – ٢٠١١. وتظهر لوحة المقارنة الواردة في المرفق رقم ٣ أنّ قرار تجميد مقدار اشتراكات الأعضاء المشاركين والفاعلين وإبقائها على نفس مستوى الاشتراكات المحددة لسنة ٢٠٠٩ يؤدّي الى تخفيض قدره ٠٠٠ ٦٤١ يورو بالمقارنة مع مقدار الاشتراكات المقترحة المعروض على المجلس التنفيذي في اجتماعه الخامس والثمانين.

٢٦) بعد أن أخذ المجلس التنفيذي علما باقتراح الأمين العام الداعي الى استعمال الفائض عن الفترة المالية ٢٠٠٦ – ٢٠٠٧ لدعم أنشطة برنامج عمل المنظمة لفترة السنتين الآتيتين ٢٠١٠ – ٢٠١١، طلب من الجمعية العامة بالقرار رقم CE/DEC/8(LXXXV) أن تقرّ عدم استعمال الفائض المذكور في نفقات التشغيل العادية المدرجة في الميزانية، بل إيداع هذا الفائض في حساب خاص يمكن للأمين العام اللجوء إليه بعد نيل موافقة المجلس التنفيذي. إنّ قرار المجلس التنفيذي يؤدّي الى تخفيض قدره ٩٣٣.٥٠ ٨٣٠ يورو في الإيرادات المرتقبة أصلا لتمويل ميزانية ٢٠١٠ – ٢٠١١. وفي المرفق رقم ٤ أدناه، أوردنا عرض الأمين العام في شأن إنشاء واستعمال هذا الحساب الخاص.

٢٧) بالنظر الى توصيات المجلس التنفيذي، أعيد احتساب المبالغ المقدّرة لميزانية ٢٠١٠ – ٢٠١١ مرة أخرى، وكان المجموع الجديد المقدّر للميزانية ٠٠٠ ٢٠٠ ٢٥ يورو، أي بتقليص قدره ٠٠٠ ٣٤٦ ١ يورو بالمقارنة مع الميزانية المقدّرة أصلا بمبلغ ٠٠٠ ٥٤٦ ٢٦ يورو. وتظهر اللوحة الواردة في المرفق رقم ٣ أنّ نسبة تقليص الميزانية المقدّرة أصلا هو ٥.١ ٪ .

٢٨) لتأمين التوازن بين الإيرادات والنفقات في الميزانية، تمّ شطب زيادات الإنفاق المرتقبة من بند تكاليف العاملين ومن بنود تكاليف أخرى مرصودة لمواجهة التضخّم المالي (المقدّر بـــ ٢.٥ ٪ سنويا) في مشروع الميزانية الأولي الموضوع للفترة ٢٠١٠ – ٢٠١١، ويضاف إليه تجميد وظيفتين في قسم الخدمة العامة وإبقائها شاغرة. كما أعيد احتساب الإيرادات المتفرقة والإيراد الآتي من بيع المنشورات على ضوء آخر المعطيات.

٢٩) تظهِر اللوحة ١ أدناه أنّ مقدار الاشتراكات المطلوب من الأعضاء المشاركين والفاعلين دفعه لفترة السنتين ٢٠١٠ – ٢٠١١ البالغ ٠٠٠ ٢١٣ ١١ يورو في السنة بقي ثابتا بالمقارنة مع مقدار الاشتراكات المحدد لسنة ٢٠٠٩. والزيادة الطفيفة البالغة ٠.٧ ٪ بالمقارنة مع فترة ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩ تعزى الى أنّ المقدار المرجعي لحسبان الاشتراكات

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

لفترة ٢٠١٠ – ٢٠١١ كان مقدار الاشتراكات المحدد للسنة المالية ٢٠٠٩ فقط، أي بعدم أخذ مقدار الاشتراكات المحدد لـــ ٢٠٠٨ في الحسبان.

٣٠) كما يمكن أن نلاحظ أنّ الزيادة الاسمية في الميزانية المراجعة للفترة ٢٠١٠ – ٢٠١١ بالمقارنة مع ميزانية الفترة ٢٠٠٨ – ٢٠٠٩ تساوي الآن ٠.٤ ٪ بعدما كانت الزيادة المقترحة أصلا تساوي ٥.٧ ٪ في الميزانية المعروضة على المجلس التنفيذي في اجتماعه الخامس والثمانين.

٣١) في الأخير نشير الى أنّ الأرقام المدرجة في هذه الوثيقة هي أرقام الميزانية المراجعة الجديدة.

٣٢) في **الـــلـــوحة ١** نرى أنّ المقترحات لميزانية برنامج العمل للفترة ٢٠١٠–٢٠١١ يبلغ مقدارها ٢٥ ٢٠٠ ٠٠٠ يورو، أي بارتفاع إسمي قدره ٠.٤ ٪ عن الميزانية المعتمدة للفترة ٢٠٠٨–٢٠٠٩ والبالغ مقدارها ٢٥ ١١٠ ٠٠٠ يورو. والآن بعد أن نُخرِج من الحساب مخصصات العرضيّات الطارئة المدرجة في الباب الرابع من الميزانية (٦٠٠ ٠٠٠ يورو) والتي لم تكن موجودة في الميزانية السابقة، فإنّ الانخفاض الاسمي، كما هو مبيّن في اللوح التالي، يكون ٢.٠ ٪ .

التغيّر الإسمي	٢٠١٠–٢٠١١	٢٠٠٨–٢٠٠٩	
٢.٠ ٪ –	٢٤ ٦٠٠ ٠٠٠	٢٥ ١١٠ ٠٠٠	الميزانية قبل إدخال المخصصات
	٦٠٠ ٠٠٠	---	المخصصات الاحتياطية
٠.٤ ٪ +	**٢٥ ٢٠٠ ٠٠٠**	**٢٥ ١٠٠ ٠٠٠**	**الميزانية بعد إدخال المخصصات**

٣٣) الارتفاع بالأرقام الجارية في مختلف أقسام الميزانية لم يكن متساويا، فكل قسم تغيّر مقداره وفقا للارتفاع المقدّر في التكاليف وفي تكاليف التشغيل والموظفين المنطبقة على كل قسم. وجرى أيضا تحويل بنود حسابية بين الأقسام، الأمر الذي يدلّ على إعادة تنظيم للحسابات. وأدّى ذلك الى ارتفاعات في مخصصات بعض الأقسام وانخفاضات في مخصّصات أقسام أخرى. ومعظم الموارد البشرية والمالية للمنظمة محشودة في تسعة ميادين أو أقسام مدرجة في **البـــــــــاب الأول : البـــرنامج الرئيسي – بـــــرنامج العمل**.

٣٤) بلغ مقدار مخصصات **الباب الأول (البرنامج الرئيسي/برنامج العمل)** ٠٠٠ ٥٨٦ ١٣ يورو، أي ٥٣.٩١ ٪ من مجموع الميزانية (أنظر **الـــلـــــوحة ٢**)، وبلغت نسبة انخفاضها ١.٩ ٪ عمّا كانت عليه في ميزانية ٢٠٠٨–٢٠٠٩ (أنظر **الـــلـــــوحة ١**).

٣٥) بلغ مقدار مخصصات **الباب الثاني (الأجهزة التنفيذية والاجتماعات)** ٠٠٠ ١٤٤ يورو، أي بانخفاض ١ ٪. ويعزى الانخفاض الى إلغاء نفقات مرتقبة لتغطية تعويض سفر عودة كل من الأمين العام ونائب الأمين العام الى وطنه عند انتهاء ولايته خلال الجمعية العامة الثامنة عشرة فيما يخصّ الفترة ٢٠٠٨–٢٠٠٩.

٣٦) بلغ مقدار مخصصات **الباب الثالث (خدمات دعم البرنامج ومخصصات أخرى في الميزانية)** ٠٠٠ ٨٧٠ يورو، أي بانخفاض ٣ ٪ عمّا كانت عليه في ميزانية ٢٠٠٨–٢٠٠٩، ويعزى هذا الانخفاض الى نقل اعتمادات مالية

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

تخصّ الموظفين (وظيفة واحدة في قسم الخدمة العامة) من الباب الأول الى القسم ٤ في الباب الثالث الخاص بالحواسيب وشبكات تواصل الحواسيب، وذلك بسبب إعادة تنظيم الأمانة.

٣٧) وعلى الرغم من ذلك، لا تزال منظمة السياحة العالمية منظمة "ذات تكلفة منخفضة" اذا قورنت بوكالات أخرى تابعة للأمم المتحدة قد يبلغ عدد موظفيها أربعة آلاف. فمنظمة السياحة العالمية، التي بالكاد يتجاوز عدد موظفيها المئة في المقر بمدريد، لا تتطلب حقا إلا جهدا ماليا هامشيا من البلدان الرئيسية المساهمة فيها. وهذا واضح بصورة خاصة حين نذكّر بأنه في حين يرتفع عدد الموظفين تدريجيا إلى مستوى ١٢٠ السابق الذي تحقق في ١٩٨٦-١٩٨٧، فإن عدد الأعضاء في ذلك الحين لم يكد يصل إلى ١٠٠ عضو فاعل، في حين يُتوقَّع أن يصل هذا العدد في ٢٠١٠-٢٠١١ إلى ١٥٣ دولة عضو. لكن مع ذلك، بالنظر الى الوضع الراهن للأزمة الاقتصادية العالمية، قرّر الأمين العام ألاّ يزيد عدد الموظفين وأن يُبقي الوظائف كما كانت في ميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٣٨) لدى وضع ميزانية ٢٠١٠-٢٠١١، أخذ الأمين العام في اعتباره، كما يفعل دائما، ضرورة الحفاظ على توازن سليم بين تكاليف الموظفين والنفقات الأخرى. وإن حجم ما يسمى بتكاليف ثابتة تبلغ حوالي ٧٠ في المئة من مشروع الميزانية لا يعني بأي شكل أنها غير منتجة. بل العكس هو الصحيح، لأن جزءا كبيرا من برنامج المنظمة هو دائم أو منتظم بطبيعته. وهذا يصح خصوصا بالنسبة لعمل دوائر الإحصاء، واتجاهات الأسواق، والإعلام والاتصالات. فهذه الأنشطة يقوم بها فريق من الموظفين المتمرسين الذين يعملون بدوام كامل. في حين أن بعض المهام المختارة التي تحتاج إلى اختصاص يقوم بها خبراء خارجيون من حين لآخر.

٣٩) مع هذا كله، يخصَّص أكثر من ٥٠ ٪ من الميزانية لتنفيذ برنامج العمل العام، في حين أن "الأجهزة التنفيذية، والاجتماعات، والإدارة العامة" و "دعم البرنامج" تشكلان ٢٠ و ٢٣ ٪، تعاطفا. وفي مجال خدمات الدعم، يجدر التذكير بأن أمانة المنظمة، على الرغم من صغر حجمها، لديها موظفون ينتجون العمل باللغات الرسمية الأربع، وقد أضيفت لغة خامسة، هي العربية، وقد تم إدخالها مراعاة للقرار [٦١(III)] الذي اعتمدته الجمعية العامة في عام ١٩٧٩.

٤٠) وتجدر الإشارة إلى خطة الاقتطاع الإلزامي من مرتبات الموظفين الملحوظة في المادة ١٢(٧) من النظام الإداري لموظفي المنظمة. فالمنظمة، منذ إنشائها، تدفع دائما مرتبات صافية إلى موظفيها، وفقا لجدول المرتبات الذي تنشره لجنة الخدمة المدنية الدولية في نيويورك. ويرى الأمين العام أن ذلك يجري وفقا للممارسة المتبعة في معظم الوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة، إن لم يكن في كلها. ويعرف الفرق بين المرتب الإجمالي والمرتب الصافي بالاقتطاع الإلزامي من مرتبات الموظفين. ويعتقد الأمين العام، حرصا على الشفافية، أنه ينبغي للأعضاء أن يكونوا على بينة من مبلغ الاقتطاع الإلزامي من مرتبات الموظفين كما ينطبق على منظمة السياحة العالمية في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وبالتالي، فقد احتسب هذا المبلغ للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ على أساس الجداول والمعدلات التي نشرتها لجنة الخدمة المدنية الدولية. ويكون مجموع الاقتطاع الإلزامي من المرتبات ٠٠٠ ٠٧٤ ٣ يورو لفترة السنتين. ومن ثم، أدرج هذا المبلغ في الميزانية، كواردات وكنفقات.

٤١) وأخيرا، كما يمكن ملاحظته في المرفق ٢، بقي العدد الكلي للوظائف للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ كما كان سابقا : ١٠٦ وظائف.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

أولا – مشروع ميزانية الإنفاق والإيراد لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

	2008	2009	2008-2009		2010		2011		2010-2011		التغيّر %
--- النفقات المدرجة في الميزانية											
الباب الأول : برنامج العمل	6 823 000	7 033 000	13 856 000		6 723 000		6 863 000		13 586 000		(1,9)
الباب الثاني : الأجهزة التنفيذية والاجتماعات	2 422 000	2 942 000	5 364 000		2 495 000		2 649 000		5 144 000		(4,1)
الباب الثالث : خدمات دعم البرنامج ومخصصات أخرى في الميزانية	2 903 000	2 987 000	5 890 000		2 915 000		2 955 000		5 870 000		(0,3)
الباب الرابع : مؤن احتياطية					300 000		300 000		600 000		
مجموع النفقات المدرجة في الميزانية	**12 148 000**	**12 962 000**	**25 110 000**		**12 433 000**		**12 767 000**		**25 200 000**		**0,4**
أعباء الموظفين	1 576 000	1 646 000	3 222 000		1 451 000		1 481 000		2 932 000		
إجمالي النفقات	**13 724 000**	**14 608 000**	**28 332 000**		**13 884 000**		**14 248 000**		**28 132 000**		**(0,7)**
--- الايرادات المدرجة في الميزانية											
إسهامات الأعضاء الفاعلين والأعضاء المشاركين	11 048 000	11 213 000	22 261 000		11 213 000		11 213 000		22 426 000	(2)	0,7
موارد إيراد أخرى، منها :											
إيرادات متفرقة	253 000	394 750	647 750		419 000		576 000		995 000		
إيرادات من بيع المنشورات	232 000	408 000	640 000		291 000		468 000		759 000		
الأعضاء المنتسبون	457 000	457 000	914 000		510 000	(1)	510 000	(1)	1 020 000		
إيرادات من فائض ٢٠٠٤– ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦– ٢٠٠٧	158 000	489 249	647 249		0		0		0		
مجموع الإيرادات المدرجة في الميزانية	**12 148 000**	**12 962 000**	**25 110 000**		**12 433 000**		**12 767 000**		**25 200 000**		**0,4**
أعباء الموظفين	1 576 000	1 646 000	3 222 000		1 451 000		1 481 000		2 932 000		
إجمالي الإيرادات	**13 724 000**	**14 608 000**	**28 332 000**		**13 884 000**		**14 248 000**		**28 132 000**		**(0,7)**
(١) ٣٦٤ عضو منتسب											
(٢) تغيّر بسبب زيادة ٠,٠ ٪ في إسهامات ٢٠١٠ و ٠,٠ ٪ في إسهامات ٢٠١١ (السنة المرجعية ٢٠٠٩)، وبسبب الرصيد الصافي للأعضاء الجدد.											

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

ثانيا – المخصصات المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١ تقديرات الميزانية وتحليل الارتفاعات في كل برنامج رئيسي (المقادير باليورو)

سطر المخصصات	البنود		A المخصصات الموافق عليها ٢٠٠٨-٢٠٠٩ التكاليف			B ارتفاع/انخفاض وفقا للاحتياجات التكاليف		C ارتفاع/انخفاض التكلفة التكاليف		D الزيادة الصافية (B + C) التكاليف		E المخصصات المقترحة لـ ٢٠١٠-٢٠١١ (A + D) التكاليف			البنود		F ٪ من مجموع ميزانية ٢٠١٠-٢٠١١
	P	G	الموظفين	التشغيل	المجموع	الموظفين	التشغيل	الموظفين	التشغيل	الموظفين	التشغيل	الموظفين	التشغيل	المجموع	P	G	
الباب ١ : برنامج العمل (برنامج رئيسي)																	
إدارة البرنامج والتنسيق	2	1	547 000	42 000	589 000	222 000	-8 000	-15 000	0	207 000	-8 000	754 000	34 000	788 000	3	1	
الأسواق	7	6	2 173 000	655 000	2 828 000	-547 000	58 000	-42 000	0	-589 000	58 000	1 584 000	713 000	2 297 000	5	5	
المعلومات والاتصالات	3	7	1 385 000	360 000	1 745 000	222 000	-9 000	-44 000	0	178 000	-9 000	1 563 000	351 000	1 914 000	4	7	
الأعضاء المنتسبون/الشراكات بين القطاعين العام والخاص	1	2	428 000	94 000	522 000	325 000	165 000	-21 000	0	304 000	165 000	732 000	259 000	991 000	2	3	
(إدارة المقاصد)	*1*	*1*	*325 000*	*81 000*	*406 000*	*-325 000*	*-81 000*	*0*	*0*	*-325 000*	*-81 000*	*0*	*0*	*0*	*0*	*0*	
التعليم، التدريب، وإدارة المعارف	2	1	547000	398000	945 000	-222 000	-228 000	-8 000	0	-230 000	-228 000	317 000	170 000	487 000	1	1	
التنمية السياحية المستدامة	4	2	1 094 000	464 000	1 558 000		-289 000	-23 000	0	-23 000	-289 000	1 071 000	175 000	1 246 000	4	2	
المعونة الإنمائية	2	4	855 000	193 000	1 048 000		7 000	-24 000	0	-24 000	7 000	831 000	200 000	1 031 000	2	4	
الأنشطة الإقليمية	8	6	2 393 000	1 242 000	3 635 000	222 000	474 000	-58 000	0	164 000	474 000	2 557 000	1 716 000	4 273 000	9	6	
منظومة الأمم المتحدة	0	1	103 000	189 000	292 000		-9 000	-4 000	0	-4 000	-9 000	99 000	180 000	279 000	0	1	
المؤتمرات التقنية	0	2	205 000	83 000	288 000		-1 000	-7 000	0	-7 000	-1 000	198 000	82 000	280 000	0	2	
مجموع الباب الأول	**30**	**33**	**10 055 000**	**3 801 000**	**13 856 000**	**-103 000**	**79 000**	**-246 000**	**0**	**-349 000**	**79 000**	**9 706 000**	**3 880 000**	**13 586 000**	**30**	**32**	**53,91**
الباب ٢ : الأجهزة التنفيذية والاجتماعات (برنامج رئيسي)																	
الجمعية العامة	0	0	0	193 000	193 000	0	0	0	0	0	0	0	193 000	193 000	0	0	
المجلس التنفيذي والهيئات الثانوية	0	0	0	130 000	130 000	0	2 000	0	0	0	2 000	0	132 000	132 000	0	0	
الإدارة	6	1	2 317 000	314 000	2 631 000	0	60 000	-36 000	0	-36 000	60 000	2 281 000	374 000	2 655 000	6	1	
المؤتمرات، الترجمة، النسخ	7	5	2 068 000	95 000	2 163 000	0	48 000	-47 000	0	-47 000	48 000	2 021 000	143 000	2 164 000	7	5	
الإعادة الى الأوطان	0	0	247 000	0	247 000	-247 000	0	0	0	-247 000	0	0	0	0	0	0	
مجموع الباب الثاني	**13**	**6**	**4 632 000**	**732 000**	**5 364 000**	**-247 000**	**110 000**	**-83 000**	**0**	**-330 000**	**110 000**	**4 302 000**	**842 000**	**5 144 000**	**13**	**6**	**20,41**

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

الباب ٣ : خدمات دعم البرنامج ومؤن احتياطية أخرى في الميزانية (برنامج رئيسي)																
الميزانية والمالية	2	3	752 000	0	752 000	0	0	-20 000	0	-20 000	0	732 000	0	732 000	2	3
الموارد البشرية والسفر	1	4	634 000	272 000	906 000	0	0	-21 000	10 000	-21 000	0	613 000	272 000	885 000	1	4
المشتريات، الصيانة، الأمن	0	7	719 000	1 753 000	2 472 000	0	0	-28 000	51 000	-28 000	0	691 000	1 753 000	2 444 000	0	7
الحواسيب والشبكات الحاسوبية	2	2	650 000	0	650 000	103 000	0	-21 000	0	82 000	0	732 000	0	732 000	2	3
البريد والاتصالات	0	3	308 000	745 000	1 053 000	0	0	-13 000	32 000	-13 000	0	295 000	745 000	1 040 000	0	3
مؤن احتياطية أخرى	0	0	0	57 000	57 000	0	-20 000	0	2 000	0	-20 000	0	37 000	37 000	0	0
مجموع الباب الثالث	**5**	**19**	**3 063 000**	**2 827 000**	**5 890 000**	**103 000**	**-20 000**	**-103 000**	**95 000**	**0**	**-20 000**	**3 063 000**	**2 807 000**	**5 870 000**	**5**	**20**	**23,29**
الباب ٤ : مؤن احتيطية للعرضيات الطارئة (برنامج رئيسي)																
مؤن احتياطية للتأمين الصحي للمتقاعدين			0	0	0	400 000	0	0	0	400 000	0	400 000	0	400 000			
مؤن احتياطية للإعادة الى الأوطان			0	0	0	200 000	0	0	0	200 000	0	200 000	0	200 000			
مجموع الباب الرابع			**0**	**0**	**0**	**600 000**	**0**	**0**	**0**	**600 000**	**0**	**600 000**	**0**	**600 000**			**2,38**
مجاميع فرعية	**48**	**58**	**17 750 000**	**7 360 000**	**25 110 000**	**353 000**	**169 000**	**-432 000**	**0**	**-79 000**	**169 000**	**17 671 000**	**7 529 000**	**25 200 000**	**48**	**58**	**100,00**
						1,99%	2,30%	2,43%	0,00%	-0,45%	2,30%						
المجموع الكلي	**106**		**25 110 000**			**522 000**		**-432 000**		**90 000**			**25 200 000**		**106**		
						2,1%		**1,7%**		**0,4%**							

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

الباب الأول – برنامج العمل **ملخص المقترحات لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١ (باليورو)**

البرامج	العمل – سنوات/أشهر ٢٠١٠-٢٠١١		تكاليف الموظفين		تكاليف التشغيل		إجمالي الموارد		
	الفئات المهنية والعليا	الخدمة العامة	2011	2010	2011	2010	2011	2010	2010-2011
القسم ٠ : إدارة البرنامج والتنسيق	06/00	02/00	383 000	371 000	17 000	17 000	400 000	388 000	788 000
القسم ١ : الأسواق	10/00	10/00	803 000	781 000	356 000	357 000	1 159 000	1 138 000	2 297 000
القسم ٢ : المعلومات والاتصالات	08/00	14/00	792 000	771 000	176 000	175 000	968 000	946 000	1 914 000
القسم ٣ : الأعضاء المنتسبون/الشراكات بين القطاعين: عام/خاص	04/00	06/00	371 000	361 000	130 000	129 000	501 000	490 000	991 000
القسم ٤ : التعليم، التدريب، وإدارة المعارف	02/00	02/00	161 000	156 000	85 000	85 000	246 000	241 000	487 000
القسم ٥ : التنمية السياحية المستدامة	08/00	04/00	544 000	527 000	88 000	87 000	632 000	614 000	1 246 000
القسم ٦ : المعونة الإنمائية	04/00	08/00	421 000	410 000	100 000	100 000	521 000	510 000	1 031 000
القسم ٧ : الأنشطة الاقليمية	18/00	12/00	1 297 000	1 260 000	858 000	858 000	2 155 000	2 118 000	4 273 000
القسم ٨ : منظومة الأمم المتحدة	00/00	02/00	50 000	49 000	90 000	90 000	140 000	139 000	279 000
القسم ٩ : المؤتمرات التقنية	00/00	04/00	100 000	98 000	41 000	41 000	141 000	139 000	280 000
المجاميع لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١	60/00	64/00	4 922 000	4 784 000	1 941 000	1 939 000	6 863 000	6 723 000	13 586 000
				9 706 000		3 880 000		13 586 000	

الباب الثاني

الأجهزة التنفيذية والاجتماعات

ملخّص المقترحات للسنتين ٢٠١٠-٢٠١١

يورو ٢٠١٠-٢٠١١			العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		البرامج
مجموع الموارد	تكاليف التشغيل	تكاليف الموظفين	الخدمات العامة	الفئات المهنية والعليا	
١٩٨ ٠٠٠	١٩٨ ٠٠٠	---	---	---	القسم ١ : **الجمعية العامة**
١٣٦ ٠٠٠	١٣٦ ٠٠٠	---	---	---	القسم ٢ : **المجلس التنفيذي والهيئات الثانوية**
٢ ٧٥٠ ٠٠٠	٣٢٧ ٠٠٠	٢ ٢٤٣ ٠٠٠	٠٠/٠٢	٠٠/١٢	القسم ٣ : **الإدارة**
٢ ٢٦٤ ٠٠٠	٩٩ ٠٠٠	٢ ١٦٥ ٠٠٠	٠٠/١٠	٠٠/١٤	القسم : **المؤتمرات، الترجمة،** النسخ[٥]
---	---	---	---	---	القسم ٥ : **الإعادة الى الأوطان**
٥ ١٤٤ ٠٠٠	٨٤٢ ٠٠٠	٤ ٣٠٢ ٠٠٠	٠٠/١٢	٠٠/٢٦	المجموع ٢٠١٠-٢٠١١
٥ ٣٦٤ ٠٠٠	٧٣٢ ٠٠٠	٤ ٦٣٢ ٠٠٠	٠٠/١٢	٠٠/٢٦	المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٤٢) تغطّي موارد هذا البرنامج الرئيسي التكاليف المعروفة والممكن تحديدها مباشرة لاجتماعات الأجهزة المكلّفة برسم السياسة العامة للمنظمة، والتي، كل منها في مجال اختصاصه، تتداول وتتّخذ القرارات التي يستند إليها نشاط المنظمة، وهذه هي القاعدة العامة على ضوء مقترحات الأمانة العامة. ويشمل هذا البرنامج الرئيسي أيضا الموارد التي تغطّي تكاليف الادارة وبرنامج المؤتمرات والترجمة والنسخ.

[٥] وحدة "المؤتمرات التقنية" (الباب الأول القسم ٩) هي جزء من خدمة المؤتمرات ويديرها رئيس هذه الخدمة. ولديها ٠٠/٠٤ موظفون خدمة عامة بالاضافة الى المذكورين أعلاه.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

٤٣) عند النظر في الإنفاق المقدّر للسنتين ٢٠١٠-٢٠١١، كان القصد الى تقصير مدّة الاجتماعات قدر الإمكان لتخفيف التكاليف.

٤٤) استند تقدير الإنفاق الخاص بالاجتماعات على التكاليف الفعلية المتكبّدة في ٢٠٠٨، وفي شأن الجمعية العامة استند تقدير الإنفاق على تكلفة الدورة الأخيرة التي انعقدت في ٢٠٠٧ لكن مع الأخذ في الحسبان التكاليف الحالية واتجاهاتها.

٤٥) تغطّي موارد هذا البرنامج الرئيسي التكاليف المعروفة الممكن تحديدها مباشرة للاجتماعات المبرمج انعقادها في السنتين ٢٠١٠-٢٠١١. وبالاضافة الى التكاليف المعروفة الممكن تحديدها مباشرة المبيّنة في لوحة الميزانية المعدّة لهذا البرنامج الرئيسي، خُصِّصت تكاليف لبرامج أخرى. وهذه التكاليف غير مبيّنة في هذا الباب لأنها تتعلق بعمل هو جزء من برامج أخرى. واحتُسِبَت في برنامج المؤتمرات بخصوص بند تنسيق خدمات وتقدمات الأمانة تكاليف بعض الموظفين المنتدبين للقيام بخدمة الاجتماعات وتكاليف الترجمة والنسخ. وتساهم أيضا برامج أخرى بالميزانية في نشاط الاجتماعات بتقديم دعم إداري، لاسيما خدمات عمالة وتمويل وطباعة ومراسيل ومعلومات واستقبال.

٤٦) الموارد المبيّنة لكل اجتماع في هذا البرنامج الرئيسي تتعلّق بالتكاليف المباشرة للمترجمين الفوريين والمساعدين الخارجيين والموظفين الوقتيين وسائر التكاليف المتفرقة بما فيه تكاليف المعدات والمستهلكات.

القسم ١ : الجمعية العامة

	يورو		
	التكاليف		مجموع الموارد
	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠-٢٠١١
	---	١٩٣ ٠٠٠	١٩٣ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١			**١٩٣ ٠٠٠**
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩			**١٩٣ ٠٠٠**

٤٧) تلتقي الجمعية العامة في دورة عادية مرة كل سنتين.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

القسم ٢ : المجلس التنفيذي والهيئات الثانوية

يورو ٢٠١٠-٢٠١١		
مجموع الموارد	التكاليف	البرامج الفرعية
٦١ ٠٠	٦١ ٠٠٠	الفرع ١ : **المجلس التنفيذي**
٤٨ ٠٠٠	٤٨ ٠٠٠	الفرع ٢ : **لجنة البرنامج**
٢٣ ٠٠٠	٢٣ ٠٠٠	الفرع ٣ : **لجنة أمور الميزانية والتمويل**
١٣٢ ٠٠٠		المجموع ٢٠١٠-٢٠١١
١٣٠ ٠٠٠		المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الفرع ١ : **المجلس التنفيذي**

يورو		
مجموع الموارد	**التكاليف**	
٢٠١٠-٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٠
٦١ ٠٠٠	٣١ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠
٦١ ٠٠٠		المجموع ٢٠١٠-٢٠١١
٦١ ٠٠٠		المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٤٨) يجتمع المجلس التنفيذي مرّتين في السنة الأولى، ويعقد ثلاث دورات في السنة الثانية، مع العلم بأنّ الدورة الأخيرة تنعقد مع انعقاد الجمعية العامة.

الفرع ٢ : **لجنة البرنامج**

يورو		
مجموع الموارد	**التكاليف**	
٢٠١٠-٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٠
٤٨ ٠٠٠	٢٤ ٠٠٠	٢٤ ٠٠٠
٤٨ ٠٠٠		المجموع ٢٠١٠-٢٠١١
٤٦ ٠٠٠		المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٤٩) تجتمع لجنة البرنامج مرّتين في كل سنة من السنتين، وعادةً قبل انعقاد دورات المجلس التنفيذي المتطلّبة للنظر في برنامج العمل العام. يدوم كل اجتماع يومين، وينعقد في آن واحد مع اجتماع فريق التقييم المموَّل أيضا بمخصصات هذا الفرع (فرع لجنة البرنامج).

الفرع ٣ : **لجنة أمور الميزانية والتمويل**

	يورو		
	التكاليف		**مجموع الموارد**
	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠-٢٠١١
	١١ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	٢٣ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١			**٢٣ ٠٠٠**
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩			**٢٣ ٠٠٠**

٥٠) تلتقي لجنة أمور الميزانية والتمويل يوما واحدا مرة أو مرّتين في كل سنة مالية.

القسم ٣ : الإدارة

العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو					
الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين		تكاليف التشغيل		مجموع الموارد	
		٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
٠٠/١٢	٠/٠٢	١ ١٧٥ ٠٠٠	١ ١٠٦ ٠٠٠	١٨٧ ٠٠٠	١٨٧ ٠٠٠	١ ٣٦٢ ٠٠٠	١ ٢٩٣ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١		٢ ٢٨١ ٠٠٠		٣٧٤ ٠٠٠		**٢ ٦٥٥ ٠٠٠**	
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩		٢ ٣١٧ ٠٠٠		٣١٤ ٠٠٠		**٢ ٦٣١ ٠٠٠**	

٥١) موارد هذا البرنامج مخصصة لأنشطة الإدارة التي تمكّن الأمين العامة من تخفيف عبء المسؤولية، ومقتضى الأمر هو تأمين التشغيل الفعّال لمنظمّة السياحة العالمية. وخصِّصت مبالغ لبنود الأمين العام والأمين العام المساعد ومدير الجهاز الإداري، وموظفيهم ومعاونيهم المباشرين، وأيضا للسفرات الرسمية والاستشارة القانونية.

القسم ٤ : المؤتمرات والترجمة والنسخ

العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو					
الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين		تكاليف التشغيل		مجموع الموارد	
		٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
٠٠/١٤	٠٠/١٠	٩٩٦ ٠٠٠	١ ٠٢٥ ٠٠٠	٧١ ٠٠٠	٧٢ ٠٠٠	١ ٠٦٧ ٠٠٠	١ ٠٩٧ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١		٢ ٠٢١ ٠٠٠		١٤٣ ٠٠٠		**٢ ١٦٤ ٠٠٠**	
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩		٢ ٠٦٨ ٠٠٠		٩٥ ٠٠٠		**٢ ١٦٣ ٠٠٠**	

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

٥٢) الأنشطة المدرجة في هذا البرنامج تشمل تنظيم دورات الجمعية العامة والمجلس التنفيذي، وسائر الاجتماعات التي تدعو إليها منظمة السياحة العالمية.

٥٣) تقوم خدمة الترجمة بتنظيم ترجمة الوثائق، منها للاجتماعات ومنها للمنشورات الدورية.

٥٤) تقوم خدمة النسخ بتنظيم طباعة وتصوير وتوزيع الوثائق للاجتماعات التي تدعو إليها المنظمّة. واذا لم يكن حجم العمل ضخما، تقوم خدمة النسخ بطباعة وثائق ومنشورات في مقرّ المنظمة.

٥٥) بالزائد على إبقاء مخصص قدره ٠٠٠ ٢٣ يورو لتكاليف السفر، تشمل "تكاليف التشغيل" مخصّصا قـــدره ٠٠٠ ١٢٠ يورو لتكاليف الترجمة خارج المنظمة عندما يزداد ثــقل العمل لدرجة لا تتيح القيام به داخليا.

٥٦) نذكّر بأنّ وحدة "المؤتمرات التقنية"، التي تنظّم الاجتماعات المتعلقة بالجوانب التقنية للسياحة وبسياسة أمورها، هس مدرجة في الباب الأول (٩) من ميزانية البرنامج، وهي تضمّ ٠٠/٠٤ موظفي خدمة عامة ولها مخصص بالميزانية لنفقات التشغيل قدره ٠٠٠ ٨٢ يورو.

القسم ٥ : الإعادة الى الأوطان

العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو					
الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين		تكاليف التشغيل		مجموع الموارد	
		٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
٠٠/٠٠	٠٠/٠٠	---	---	---	---	---	---
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١		---		---		---	
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩		٠٠٠ ٢٤٧		---		٠٠٠ ٢٤٧	

٥٧) خُصِّص مبلغ من المال في ميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تحت فرع حسابي عنوانه "الإعادة الى الأوطان" ذي صلة بفصل موظفي الإدارة من الخدمة عند انتهاء ولايتهم. ولن يدرَج هذا الفرع الحسابي في الباب الثاني من ميزانية ٢٠١٠-٢٠١١. وأي مبلغ من المال يحسَب تحت عنوان "إعادة الموظفين الى أوطانهم" يجب إدراجه في الباب الرابع من الميزانية، أي في باب "مؤن العرضيّات الطارئة".

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

الباب الثالث

خدمات دعم البرنامج ومخصصات أخرى في الميزانية

ملخّص المقترحات للسنتين ٢٠١٠-٢٠١١

البرامج	العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو ٢٠١٠-٢٠١١		
	الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين	تكاليف التشغيل	مجموع الموارد
الفرع ١ : **الميزانية والتمويل**	٠٠/٠٤	٠٠/٠٦	٧٣٢ ٠٠٠	---	٧٣٢ ٠٠٠
القسم ٢ : **الموارد البشرية والسفر**	٠٠/٠٢	٠٠/٠٨	٦١٣ ٠٠٠	٢٧٢ ٠٠٠	٨٨٥ ٠٠٠
القسم ٣ : **المشتريات، الصيانة، الأمن**	٠٠/٠٠	٠٠/١٤	٦٩١ ٠٠٠	١ ٧٥٣ ٠٠٠	٢ ٤٤٤ ٠٠٠
القسم : **الإعلام وتكنولوجيات التواصل**	٠٠/٠٤	٠٠/٠٦	٧٣٢ ٠٠٠	---	٧٣٢ ٠٠٠
القسم ٥ : **البريد والاتصالات**	---	٠٠/٠٦	٢٩٥ ٠٠٠	٧٤٠ ٠٠٠	١ ٠٤٠ ٠٠٠
القسم ٦ : **مؤن أخرى**	---	---	---	٣٧ ٠٠٠	٣٧ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١	٠٠/١٠	٠٠/٤٠	٣ ٠٦٣ ٠٠٠	٢ ٨٠٧ ٠٠٠	**٥ ٨٧٠ ٠٠٠**
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩	٠٠/٢٦	٠٠/٣٨	٣ ٠٦٣ ٠٠٠	٢ ٨٢٧ ٠٠٠	**٥ ٨٩٠ ٠٠٠**

٥٨) تغطّي موارد هذا البرنامج الرئيسي التكاليف التالية : خدمات المالية والموظفين؛ المشتريات والصيانة؛ الحواسيب وشبكات التواصل الحاسوبية.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

القسم ١ : الميزانية والتمويل

العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو					
الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين		تكاليف التشغيل		مجموع الموارد	
		٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
٠٠/٠٤	٠٠/٠٦	٣٦١ ٠٠٠	٣٧١ ٠٠٠	---	---	٣٦١ ٠٠٠	٣٧١ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١		٧٣٢ ٠٠٠		---		**٧٣٢ ٠٠٠**	
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩		٧٥٢ ٠٠٠		---		**٧٥٢ ٠٠٠**	

٥٩) الموارد المدرجة في هذا البرنامج تعني قسم الميزانية والتمويل المكلّف بالأمور المالية وبالمحاسبة ضمن منظمة السياحة العالمية.

القسم ٢ : الموارد البشرية والسفر

العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو					
الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين		تكاليف التشغيل		مجموع الموارد	
		٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
٠٠/٠٢	٠٠/٠٨	٣٠٣ ٠٠٠	٣١٠ ٠٠٠	١٣٦ ٠٠٠	١٣٦ ٠٠٠	٤٣٩ ٠٠٠	٤٤٦ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١		٦١٣ ٠٠٠		٢٧٢ ٠٠٠		**٨٨٥ ٠٠٠**	
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩		٦٣٤ ٠٠٠		٢٧٢ ٠٠٠		**٩٠٦ ٠٠٠**	

٦٠) الموارد المدرجة في هذا البرنامج تعني قسم الموارد البشرية المسؤول عن كلّ الإجراءات الإدارية المتعلقة بتوظيف العاملين في المنظمة ونقلهم من وظيفة الى أخرى في داخل المنظمة أو الى منظمات أخرى وإنهاء خدمتهم. إنّ تكاليف التشغيل تشمل مخصصات لكفاية احتياجات الأمانة أحيانا في اللجوء الى استخدام عاملين وقتيين للمساعدة عندما تزداد وطأة العمل، ومخصصات لتغطية تكاليف تعليم/تدريب الموظفين داخليا.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

القسم ٣ : المشتريات والصيانة والأمن

البرامج	العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو ٢٠١٠-٢٠١١		
	الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين	تكاليف التشغيل	مجموع الموارد
الفرع ١ : **مشتريات مكتبية وتوريدات**	٠٠/٠٠	٠٠/٠٢	٩٩ ٠٠٠	١ ١٧٥ ٠٠٠	١ ٢٧٤ ٠٠٠
الفرع ٢ :**صيانة، أمن، خدمات أخرى**	٠٠/٠٠	٠٠/١٢	٥٩٢ ٠٠٠	٥٧٨ ٠٠٠	١ ١٧٠ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١	٠٠/٠٠	٠٠/١٤	٦٩١ ٠٠٠	١ ٧٥٣ ٠٠٠	٢ ٤٤٤ ٠٠٠
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩	٠٠/٠٠	٠٠/١٤	٧١٩ ٠٠٠	١ ٧٥٣ ٠٠٠	٢ ٤٧٢ ٠٠٠

الفرع ١ : **مشتريات المكتبية وتوريدات**

العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو					
الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين		تكاليف التشغيل		مجموع الموارد	
		٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
٠٠/٠٠	٠٠/٠٢	٤٩ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	٥٨٥ ٠٠٠	٥٩٠ ٠٠٠	٦٣٤ ٠٠٠	٦٤٠ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١		٩٩ ٠٠٠		١ ١٧٥ ٠٠٠		١ ٢٧٤ ٠٠٠	
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩		١٠٣ ٠٠٠		١ ١٧٥ ٠٠٠		١ ٢٧٨ ٠٠٠	

٦١) تشمل الأنشطة المدرجة في هذا البرنامج الفرعي ما يلي : شراء وتخزين وتوزيع وصيانة المعدات المكتبية والآلات والقرطاسية وسائر السلع واللوازم الضرورية للمنظمة بكل أجزائها. الموارد المدرجة في هذا البرنامج الفرعي تشمل، عدا تكاليف العمالة، ما يلي :

	يورو	
	٢٠١٠	**٢٠١١**
توريدات قرطاسية، لوازم مكتبية، نسخ وثائق	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠١ ٠٠٠
شراء أثاث ومعدات للمكاتب وسيارات	٦٣ ٠٠٠	٦٤ ٠٠٠
استعمال وصيانة الأثاث ومعدات المكاتب والسيارات	٤١ ٠٠٠	٤١ ٠٠٠
مؤن تهالك الموجودات الجامدة	٢٢٣ ٠٠٠	٢٢٤ ٠٠٠
ضيافة وتوريدات وخدمات أخرى	٥٨ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠
المجموع	**٥٨٥ ٠٠٠**	**٥٩٠ ٠٠٠**

٦٢) نشير الى أنّ بند "مؤن تهالك الموجودات الجامدة " لا بدّ من تحديثه لكل فترة، ليس على أساس التضخّم المالي بل على أساس المبلغ المقدّر لإبدال الموجودات المتهالكة ومعدّلات الإبدال السنوية المحسوبة وفقا لنسق التهالك المسمّى straight-line.

الفرع ٢ : **صيانة، أمن، خدمات أخرى**

يورو						العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١	
مجموع الموارد		تكاليف التشغيل		تكاليف الموظفين		الخدمات العامة	الفئات المهنية والعليا
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠		
٥٨٩ ٠٠٠	٥٨١ ٠٠٠	٢٩٠ ٠٠٠	٢٨٨ ٠٠٠	٢٩٩ ٠٠٠	٢٩٣ ٠٠٠	٠٠/١٢	٠٠/٠٠
١ ١٧٠ ٠٠٠		**٥٧٨ ٠٠٠**		**٥٩٢ ٠٠٠**		المجموع ٢٠١٠-٢٠١١	
١ ١٩٤ ٠٠٠		**٥٧٨ ٠٠٠**		**٦١٦ ٠٠٠**		المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩	

٦٣) تشمل الأنشطة المدرجة في هذا البرنامج الفرعي تكاليف المبنى الجارية وتكاليف العمالة المكلّفة بالصيانة والأمن، وأيضا السائق والمراسيل.

٦٤) فيما يلي تفصيل الموارد المطلوبة لتكاليف المبنى الجارية، باستثناء تكاليف العمالة :

يورو		
٢٠١١	**٢٠١٠**	
١٦ ٠٠٠	١٦ ٠٠٠	صيانة وتجديد مقرّ منظمة السياحة العالمية
٩ ٠٠٠	٩ ٠٠٠	تأمين
٧٤ ٠٠٠	٧٣ ٠٠٠	مرافق (كهرباء، تدفئة، ماء)
١٩١ ٠٠٠	١٩٠ ٠٠٠	تنظيف، أمن
٢٩٠ ٠٠٠	**٢٨٨ ٠٠٠**	**المجموع**

٦٥) إن مبنى مقرّ منظمة السياحة العالمية قدّمته الحكومة الإسبانية لقاء بدل إيجار رمزي قدره ١ دولار أميركي.

القسم ٤ : الحواسيب وشبكات التواصل الحاسوبية

يورو						العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١	
مجموع الموارد		تكاليف التشغيل		تكاليف الموظفين		الخدمات العامة	الفئات المهنية والعليا
٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠		
٣٧١ ٠٠٠	٣٦١ ٠٠٠	---	---	٣٧١ ٠٠٠	٣٦١ ٠٠٠	٠٠/٠٦	٠٠/٠٤
٧٣٢ ٠٠٠		---		**٧٣٢ ٠٠٠**		المجموع ٢٠١٠-٢٠١١	
٦٥٠ ٠٠٠		---		**٦٥٠ ٠٠٠**		المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩	

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

٦٦) الموارد المدرجة في هذا البرنامج تشمل تشغيل وتدبير ما يلي : الأنظمة الحاسوبية؛ صيانة البرامج وتعديلها لكي تلبّي الاحتياجات المتغيرة؛ إعداد البرامج الحاسوبية؛ توفير التدريب والمشورة والمساعدة للمستعملين في المقرّ ؛ صيانة البريد الإلكتروني وأنظمة الإنترنت والهاتف.

القسم ٥ : البريد والاتصالات

العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو					
الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين		تكاليف التشغيل		مجموع الموارد	
		٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١
٠٠/٠٠	٠٠/٠٦	١٤٦ ٠٠٠	١٤٩ ٠٠٠	٣٧٢ ٠٠٠	٣٧٣ ٠٠٠	٥١٨ ٠٠٠	٥٢٢ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١		٢٩٥ ٠٠٠		٧٤٥ ٠٠٠		**١ ٠٤٠ ٠٠٠**	
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩		٣٠٨ ٠٠٠		٧٤٥ ٠٠٠		**١ ٠٥٣ ٠٠٠**	

٦٧) عدا تكاليف العمالة، تشمل "تكاليف التشغيل وغيره" المدرجة في هذا البرنامج ما يلي : الإرسال بالبريد، الاتصالات بالهاتف والفاكس والكوابل.

القسم ٦ : مؤن أخرى في الميزانية

	يورو		
	التكاليف		مجموع الموارد
	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠ - ٢٠١١
	١٨ ٠٠٠	١٩ ٠٠٠	٣٧ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١	**٣٧ ٠٠٠**		
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩	**٥٧ ٠٠٠**		

٦٨) الموارد المدرجة في هذا البرنامج تشمل ما يلي : تكاليف التدقيق الخارجي بالحسابات؛ إسهام منظمة السياحة العالمية في نفقات **جمعية الموظفين**؛ نفقات غير مرتقبة.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

الباب الرابع
مؤن احتياطية
ملخّص المقترحات للسنتين ٢٠١٠-٢٠١١

البرامج	العمل : أشهر/ سنوات ٢٠١٠-٢٠١١		يورو ٢٠١٠-٢٠١١		
	الفئات المهنية والعليا	الخدمات العامة	تكاليف الموظفين	تكاليف التشغيل	مجموع الموارد
القسم ١ : **مؤن احتياطية للتأمين الصحي للمتقاعدين**	٠٠/٠٠	٠٠/٠٠	---	---	٤٠٠ ٠٠٠
القسم ٢ : **مؤن احتياطية للإعادة الى الأوطان**	٠٠/٠٠	٠٠/٠٠	---	---	٢٠٠ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١	٠٠/٠٠	٠٠/٠٠	---	٦٠٠ ٠٠٠	٦٠٠ ٠٠٠
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩	٠٠/٠٠	٠٠/٠٠	---	---	---

٦٩) في توصياتهم السنوية، ذكّر مدقّقو حسابات الأمم المتحدة الخارجيين مرارا بالحاجة الملحّة الى إقرار المنظمات بالتزاماتها المالية بشأن مكافأة الموظفين بعد إنهاء الخدمة، وإلى وجوب ذكرها في بياناتها المالية، وأن تقترح تدابير تكفل نيل تمويل المبلغ الإجمالي للوفاء بهذه الالتزامات.

٧٠) إنّ مقاييس المحاسبة المنطبقة على مؤسسات القطاع العام الدولي (IPSAS)، التي اعتمدتها الأمم المتحدة في الجمعية العامة الستّين في ٢٠٠٦ والواجبة التطبيق ابتداء من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠، تفرض الأخذ في الحسبان الالتزامات المالية وفقا لمبدأ الاستحقاق التامّ full accrual basis، وهذا يفرض عليها إدخال الالتزامات المالية المتعلقة بمكافأة الموظفين بعد إنهاء الخدمة في حساباتها وذكرها في بياناتها المالية، وتسجيل المكافآت المستقبلية العائدة لموظفيها الحاليين سنويا في بنود الإنفاق ضمن حسابات كل سنة والاستمرار في ذلك حتّى حلول آجال استحقاق منحها للموظفين.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

القسم ١ : مؤن احتياطية لتوفير تأمين صحي للموظفين بعد انتهاء خدمتهم

	يورو		
	التكاليف		مجموع الموارد
	٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١١ - ٢٠١٠
	٢٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠
المجموع ٢٠١٠-٢٠١١			**٤٠٠ ٠٠٠**
المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩			---

٧١) تمنح الأمم المتحدة موظفيها الوافين بشروط محددة منافع التأمين الصحي وغيرها بعد إنتهاء عمر خدمتهم. وبالتالي، لا بدّ من ذكر الالتزامات المتعلقة بمنح هذه المنافع في البيانات المالية لمنظمة السياحة العالمية.

٧٢) إنّ التأمين الصحي الموفّر بمقتضى خطة التأمين الطبي لما بعد انتهاء عمر الخدمة هو أمر أساسي للضمان الاجتماعي الخاص بالموظفين المتقاعدين، نظرا لأنّ الكثير منهم ليس له نصيب في خطط الضمان الاجتماعي للدولة العضو التي ينتسب كل منهم إليها بسبب خدمته في الأمم المتحدة.

٧٣) إنّ خطط التأمين الطبي للأمم المتحدة تموَّل بإسهامات من المنظمة ومن الموظفين المنتسبين إليها، سواء العاملين منهم والمتقاعدين. وكل هذه الخطط توفّر تأمينا طبيّا مشتركا للموظفين العاملين والموظفين المتقاعدين. وحاليا، تموّل منظمّة السياحة العالمية ثِلثَيْ صندوق التأمين الطبي، والثلث الباقي على عاتق الموظفين العاملين والموظفين المتقاعدين.

٧٤) بالنظر الى مقدار الالتزامات المتعلقة بالتأمين الطبي للمتقاعدين، ليس من الممكن إنجاز التمويل الكامل على الأمد القصير أو المتوسط بشأن الالتزام الواقع على عاتق المنظمّة؛ وبالتالي، يجب وضع إستراتيجية تمويل خاصة طويلة الأمد. وكجزء من هذه الاستراتيجية، لا بدّ من تحديد مصادر التمويل إفراديا لكفالة توافر موارد تكفي لتغطية كل الالتزامات المستقبلية، وهذا مع الحرص على إبقاء مستوى التمويل السنوي للمنظمة ثابتا قدر الإمكان.

٧٥) تمّ احتساب مؤنة احتياطية سنوية قدرها ٢٠٠ ٠٠٠ يورو لتغطية تكاليف الخدمات المنتظر تقديمها في السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، استنادا الى دراسة قام بها مستشار خارجي.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

القسم ٢ : مؤن احتياطية لتغطية تكاليف الإعادة الى الأوطان

يورو		
مجموع الموارد	التكاليف	
٢٠١٠ – ٢٠١١	٢٠١١	٢٠١٠
٢٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٠٠
٢٠٠ ٠٠٠		المجموع ٢٠١٠-٢٠١١
---		المجموع ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٧٦) عملا بالبند ٢٤(١١) من نظام الموظفين في منظمة السياحة العالمية، يحق للموظف أن ينال منحة إعادة الى موطنه اذا وفى بالشروط التالية : إذا وُظِّف عند إقامته في مكان غير مقرّ المنظمة، وانتهت خدمته بدون أن يطرَد بعد إتمامه سنة واحدة من الخدمة خارج بلد إقامته.

٧٧) إنّ مقاييس المحاسبة المنطبقة على مؤسسات القطاع العام الدولي (IPSAS) تفرض أخذ هذه الالتزامات المالية في الحسبان وفقا لمبدأ الاستحقاق التامّ، وبأن تذكَر في البيانات المالية للمنظمة.

٧٨) عملا بما تمليه مقاييس المحاسبة المنطبقة على مؤسسات القطاع العام الدولي (IPSAS)، تمّ احتساب مؤنة احتياطية سنوية قدرها ١٠٠ ٠٠٠ يورو لتغطية تكاليف هذه المنح المنتظر تقديمها في فترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

المرفق ١
تفاصيل زيادة التكاليف

١) في هذا المرفق معلومات حول زيادة التكاليف التي أُدرجت في الميزانية والتي احتُسِبت إمّا على أساس بنود الإنفاق المشتركة لمعظم البرامج الرئيسية، أو على تحليل كلفة نشاط خاص بعينه.

معدّلات التضخم المالي في إسبانيا والزيادات الأخرى في التكاليف

٢) إنّ التغيّرات الطارئة على التكاليف، والتي استدعت إدراج مؤن احتياطية في الميزانية المقترحة، تتعلّق بالتأثيرات المرجّحة للتضخم المالي وبالزيادات "النظامية" لتكاليف الموظفين، مع الأخذ في الحسبان تكاليف زيادات الأجور السنوية أو "زيادات التدرّج"، ومِنَح التعليم، وتكاليف التوظيف وإنهاء الخدمة، والأقساط المستحقة لصناديق التقاعد والتطبيب والتأمين ضد الحوادث ...

٣) بشأن التضخّم، سجّل مؤشر أسعار الاستهلاك الرسمي في إسبانيا زيادة قدرها ١.٤ ٪ في ٢٠٠٨. ويقدّر البنك المركزي الإسباني أنّ التضخّم سيبلغ ٢.٥ ٪ في ٢٠٠٩. وبسبب التقليصات في الميزانية الناتجة عن القرارات التي اتخذها المجلس التنفيذي في اجتماعه الخامس والثمانين، فإن زيادة التكاليف المنسوبة الى التضخم المالي لم تطبّق على أي بند من بنود الميزانية. وجدير بالملاحظة أنّ أي ارتفاع في الأسعار قد يحدث في الفترة المالية المعنية يجب تحمّله ضمن حدود الميزانية التي نالت موافقة الجمعية العامة.

تكاليف الموظفين من الفئة المهنية والعليا في مدريد

٤) إنّ أجر الموظفين من الفئة المهنية والعليا يتكوّن من أجر أساسي ومن إضافة تعديلية للمنصب. وتنشر **لجنة الخدمة المدنية الدولية** في نيويورك سلّم الأجور وتحدّثه دوريا. كما تنشر اللجنة **مؤشّر الإضافات التعديلية للمناصب** الذي يعكس تطور تكلفة المعيشة في موقع مقر الأمم المتحدة. وبما أنّ منظمّة السياحة العالمية هي وكالة متخصصة تابعة لمنظمة الأمم المتحدة، فهي تتعاون دوريا مع اللجنة المذكورة في إجراء دراسات عن تكاليف المعيشة في المواقع لتحديد كلفة المعيشة في مدريد لموظفي منظومة الأمم المتحدة. وآخر دراسة من هذا النوع تمّت في أكتوبر ٢٠٠٥، وستجري المقبلة في ٢٠١٠.

٥) إن تقدير تكاليف هذه الفئة من الموظفين للسنتين ٢٠١٠-٢٠١١ يقوم على أساس حجم جهاز الموظفين المبرمج للسنتين المذكورتين، بالاستناد الى سلالم الأجور الأساسية (التي تعطي الحق في نيل معاش تقاعد) السارية في ٢٠٠٨/١/١، والى الزودات النظامية، والى "زودة" قدرها ٠ ٪ مقابل ارتفاع تكاليف المعيشة الممكن بسبب التضخّم.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

تكاليف الموظفين من فئة الخدمة العامة في مدريد

٦) إن تقدير تكاليف هذه الفئة من الموظفين للسنتين ٢٠١٠-٢٠١١ يقوم على أساس حجم جهاز الموظفين المبرمج للسنتين المذكورتين. وتنشر **لجنة الخدمة المدنية الدولية** سلّم الأجور بعملة اليورو الخاص بهذه الفئة من الموظفين. وسلّم الأجور الساري حاليا منذ نيسان/أبريل ٢٠٠٤ كانت قد وضعته اللجنة بالتعاون مع منظمّة السياحة العالمية. ومنذ ذلك الحين، حدّدت اللجنة الزودات السنوية بالاستناد الى مؤشر كلفة المعيشة الإسباني.

٧) في تقدير تكاليف هذه الفئة من الموظفين، تمّ استعمال سلّم الأجور الساري منذ ٢٠٠٨/٤/١، مع الأخذ في الحسبان : الزودات النظامية، و "زودة" الـــ ٠ ٪ مقابل ارتفاع تكاليف المعيشة السنوي في مدريد بسبب التضخّم.

الإسهام في الصندوق المشترك لتقاعد موظفي الأمم المتحدة

٨) الأساس المستعمل لاحتساب هذا الإنفاق في فترة السنتين القادمتين هو نفسه المستعمل للسنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. فمن الإسهام الكلي البالغ ٢٤ ٪ تقريبا (وهو المعدّل المطبّق حاليا من قبل **الصندوق المشترك لتقاعد موظفي الأمم المتحدة**)، فإنّ مقدار ثلثَيْ هذا الإسهام، الذي تموّله المنظمة، سيعادل في هذه الحالة ١٦ ٪ تقريبا من الأجر الذي يعطي الحق في نيل معاش تقاعد عن السنتين الماليتين ٢٠١٠-٢٠١١.

التأمين الطبي والتأمين ضد الحوادث

٩) في تقدير ميزانية السنتين ٢٠١٠-٢٠١١، لم نتوقّع لسنة ٢٠١٠ أي زيادة على أقساط التأمين عمّا كانت عليه في ٢٠٠٨. ومن المبرمج إعادة النظر في شروط عقد التأمين الطبي في نهاية ٢٠١٠، والتفاوض على عقد جديد لمدة ٣ أو ٥ سنوات. وبناء عليه، فإنّ المعدّل المرتقب لإسهام المنظمة سيكون ٧.٦٧ ٪ في ٢٠١٠ و ٧.٨٦ ٪ في ٢٠١١ من الأجر الإجمالي للموظفين.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

المرفق ٢
لوحة تعداد الوظائف

تبيّن هذه اللوحة عدد الوظائف المدرجة في حساب الميزانية مع تمييز الفئات.

عدد الوظائف		
٢٠٠٨-٢٠٠٩	٢٠١٠-٢٠١١	
١	١	الأمين العام
١	١	نائب الأمين العام
١	١	مساعد الأمين العام
٤٥	٤٥	الفئات المهنية والعليا
٥٨	٥٨	فئة الخدمة العامة
١٠٦	**١٠٦**	**المجموع**

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

المرفق ٣

مراجعة الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١ وفقا لتوصية المجلس التنفيذي الـ ٨٥ [القرار CE/DEC/13(LXXXV)]

	الميزانية المعروضة على المجلس التنفيذي الـ ٨٥			الميزانية المراجعة			التغيّر	
	2010	2011	2011-2010	2010	2011	2010-2011	%	
--- **النفقات المدرجة في الميزانية**								
الباب الأول : برنامج العمل	7 014 000	7 335 000	14 349 000	6 723 000	6 863 000	13 586 000	(763 000)	-5,3%
الباب الثاني : الأجهزة التنفيذية والاجتماعات	2 564 000	2 784 000	5 348 000	2 495 000	2 649 000	5 144 000	(204 000)	-3,8%
الباب الثالث : خدمات دعم البرنامج ومخصصات أخرى في الميزانية	3 072 000	3 177 000	6 249 000	2 915 000	2 955 000	5 870 000	(379 000)	-6,1%
الباب الرابع : مؤن احتياطية	300 000	300 000	600 000	300 000	300 000	600 000	0,00	0,0%
مجموع النفقات المدرجة في الميزانية	**12 950 000**	**13 596 000**	**26 546 000**	**12 433 000**	**12 767 000**	**25 200 000**	(1 346 000)	-5,1%
أعباء الموظفين	1 503 000	1 571 000	3 074 000	1 451 000	1 481 000	2 932 000	(142 000)	-4,6%
إجمالي النفقات	**14 453 000**	**15 167 000**	**29 620 000**	**13 884 000**	**14 248 000**	**28 132 000**	(1 488 000)	-5,0%
--- **الايرادات المدرجة في الميزانية**								
إسهامات الأعضاء الفاعلين والأعضاء المشاركين	11 391 000	11 676 000	23 067 000	11 213 000	11 213 000	22 426 000	(641 000)	-2,8%
موارد إيراد أخرى، منها :								
إيرادات متفرقة	384 000	544 006,50	928 006,50	419 000	576 000	995 000	66 993	7,2%
إيرادات من بيع المنشورات	250 000	450 000	700 000	291 000	468 000	759 000	59 000	8,4%
الأعضاء المنتسبون	510 000	510 000	1 020 000	510 000	510 000	1 020 000	0	0,0%
إيرادات من فائض ٢٠٠٤- ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦- ٢٠٠٧	415 000	415 993,50	830 993,50	0	0	0	(830 993)	-100,0%
مجموع الإيرادات المدرجة في الميزانية	**12 950 000**	**13 596 000**	**26 546 000**	**12 433 000**	**12 767 000**	**25 200 000**	(1 346 000,00)	-5,1%
أعباء الموظفين	1 503 000	1 571 000	3 074 000	1 451 000	1 481 000	2 932 000	(142 000,00)	-4,6%
إجمالي الإيرادات	**14 453 000**	**15 167 000**	**29 620 000**	**13 884 000**	**14 248 000**	**28 132 000**	(1 488 000,00)	-5,0%

المرفق ٤
حساب خاص للعرضيات الطارئة

بعد أن درس المجلس التنفيذي اقتراح الأمين العام الداعي الى استعمال الفائض عن الفترة المالية ٢٠٠٦ – ٢٠٠٧ لدعم أنشطة برنامج عمل المنظمة لفترة السنتين الآتيتين ٢٠١٠ – ٢٠١١، رأى أنّ الأفضل هو عدم استعمال الفائض المذكور في تمويل الميزانية المعروضة عليه لكي يوافق عليها اذا اشاء، وطلب من الجمعية العامة بالقرار رقم CE/DEC/8(LXXXV) إيداع هذا الفائض في حساب خاص يمكن للأمين العام اللجوء إليه بعد نيل موافقة المجلس التنفيذي واستعماله لنفقات عرضية طارئة غير مدرجة في الميزانية.

ووفقا لتوصية المجلس التنفيذي، يقترح الامين العام على الجمعية العامة تسمية الحساب المذكور "الحساب الخاص للعرضيات الطارئة" وإقرار استعماله لتمويل أنشطة وأعمال غير عادية، أي غير مدرجة في ميزانية المنظمة.

وفيما يلي تصوّر لمميزات هذا الحساب :

١) بعد أن توافق الجمعية العامة على انشاء الحساب، يتمّ ايداع مبلغ ٨٣٠ ٩٩٣.٥٠ يورو تأتي من تحويل احتياطي "فائض الصندوق العام عن فترة السنتين ٢٠٠٦ – ٢٠٠٧".

٢) يتخذ هذا الحساب صفة حساب احتياطي دائم ضمن الصندوق العام، ويدار وفقا لقواعد النظام المالي لمنظمة السياحة الدولية.

٣) يمكن تغذية هذا الحساب من فوائض ميزانيات الفترات المالية الآتية ومن فوائض أو صناديق اخرى تعيّنها الجمعية العامة.

٤) يحدد استعمال الأموال المودعة في هذا الحساب الأمين العام بعد إذن مسبق من رئيس المجلس التنفيذي لا بدّ ان يحظى بتأييد لجنة الميزانية والمالية والمجلس التنفيذي.

٥) تستعمَل الأموال المودعة في هذا الحساب لتمويل أنشطة واعمال غير مدرجة في ميزانية المنظمة. ويمكن ايضا استعمالها كسلفات لأنشطة مموّلة من جهات خارجية (خارج الميزانية) اذا تأخّر الواعدون في دفعها، على ان ترَدّ الى الحساب عند تلقي الاموال الموعودة.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

المرفق ٥

البرنامج وتوزيع الميزانية على الأقاليم وعلى مجالات الأنشطة

(أ) توزيع الميزانية على الأقاليم (يورو)

	إفريقيا
85,000	١) دعم السياسة العامة للأعضاء :
505,000	٢) الأنشطة التقنية (البعثات، حلقات العمل، الخ ...) :
590,000	
	القارة الأميركية
50,000	١) دعم السياسة العامة للأعضاء :
285,000	٢) الأنشطة التقنية (البعثات، حلقات العمل، الخ ...) :
335,000	
	آسيا / المحيط الهادئ
50,000	١) دعم السياسة العامة للأعضاء :
337,000	٢) الأنشطة التقنية (البعثات، حلقات العمل، الخ ...) :
387,000	
	أوروبا
70,000	١) دعم السياسة العامة للأعضاء :
240,000	٢) الأنشطة التقنية (البعثات، حلقات العمل، الخ ...) :
310,000	
	الشرق الأوسط
20,000	١) دعم السياسة العامة للأعضاء :
253,000	٢) الأنشطة التقنية (البعثات، حلقات العمل، الخ ...) :
273,000	

	الملخّص :
275,000	١) دعم السياسة العامة للأعضاء :
1,620,000	٢) الأنشطة التقنية (البعثات، حلقات العمل، الخ ...) :
1,895,000	**مجموع جزئي، أنشطة المستوى الاقليمي :**
	زائد
1,689,000	**مجموع جزئي، أنشطة المستوى العالمي، التي تستفيد منها كل الأقاليم :**
3,584,000 يورو	**الميزانية الكلية لبرنامج العمل الخاص بالسنتين ٢٠١٠/٢٠١١**

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

(ب) توزيع الميزانية على مجالات الأنشطة[٦]

(يورو)	الهدف ألف : القدرة التنافسية
	ألف ١ : الإحصاءات الدولية وحساب السياحة الفرعي
274,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
229,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
503,000	
	ألف ٢ : اتجاهات وتوقعات الأسواق
275,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
145,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
420,000	
	ألف ٣ : تقـــنيات التسويق والترويج المبتكرة
60,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
91,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
151,000	
	ألف ٤ : تعزيز القدرة التنافسية
363,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
190,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم، بما فيه دعم السياسة العامة للأعضاء
553,000	
	ألف ٥ : تدبّر المخاطر والأزمات
84,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
160,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم :
244,000	
	ألف ٦ : بناء قدرة إدارة المعرفة والتعليم
339,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
505,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم، بما فيه دعم السياسة العامة للأعضاء
844,000	
	مجموع جزئي، الهدف ألف (القدرة التنافسية)
1,395,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
1,320,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
2,715,000	

[٦] ميادين النشاط لا تتطابق بالضرورة مع هيكلية دوائر وأقسام أمانة منظمة السياحة العالمية.

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240

(يورو)	الهدف باء : الاستدامة
	باء ١ : الاستدامة والجودة
100,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
225,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
325,000	
	باء ٢ : الجوانب الاجتماعية والثقافية والأخلاقية للسياحة
120,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
130,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
250,000	
	باء ٣ : السياحة وتخفيف الفقر
10,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
190,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
200,000	
	باء ٤ : السياحة وتغيّر المناخ
64,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
30,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
94,000	
	مجموع جزئي، الهدف باء (الاستدامة)
294,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
575,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
869,000	
3,584,000	**المجموع للهدفين الاستراتيجيين ألف + باء**
	ملخص :
1,895,000	أنشطة عالمية (بحث وتطوير، منشورات، محافل عالمية، الخ ...)
1,689,000	أنشطة ميدانية في الأقاليم وفروع الأقاليم
3,584,000 يورو	**الميزانية الكلية لبرنامج العمل الخاص بالسنتين ٢٠١٠/٢٠١١**

https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/unwtogad.2009.5.t9h13617m712005v - Monday, August 29, 2022 3:47:03 AM - IP Address:85.61.144.240